



# TOSHIRO

ELECTRICAL APPLIANCE & BURNER CO

## Електричний накопичувальний водонагрівач

WSB EV 30 D 2T

WSB EV 50 D 2T

WSB EV 80 D 2T

WSB EV 100 D 2T



**Керівництво з експлуатації  
Гарантійний талон**

*Перед установкою і використанням приладу дуже уважно вивчіть цей посібник і гарантійні зобов'язання виробника. Виробник не несе відповідальності за будь-які орфографічні помилки в тексті і неправильне тлумачення змісту керівництва. Зовнішній вигляд, характеристики і комплектація приладу можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення .*

**Вітаємо Вас з придбанням  
електричного водонагрівача «TOSHIRO»  
Дане обладнання розроблено згідно з європейськими стандартами  
якості і відповідає заявленим технічним характеристикам.**

- Дана інструкція входить у комплект поставки водонагрівача. Зберігайте інструкцію в доступному місці на випадок передачі приладу іншому користувачеві і / або переміщення на інше місце експлуатації.
- Електричний водонагрівач повинен експлуатуватись в нормальних кліматичних умовах для побутових приміщень і пристосований для побутових потреб.

**В разі використання в неналежних умовах, для комерційних або промислових потреб, виробник не несе відповідальності за його функціональність.**

**Фірма-виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті невиконання вимог даної інструкції.**

- Всі роботи з монтажу та технічного обслуговування повинен виконувати кваліфікований фахівець відповідно до діючих норм і правил, а також до вимог фірми-виробника.

**Експлуатація неправильно встановленого приладу може призвести до травм і пошкодження майна.**

**Виробник не несе відповідальності за пошкодження, отримані в результаті неправильного монтажу обладнання.**

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Ремонтні роботи повинен виконувати кваліфікований фахівець з використанням запасних частин, наданих фірмою-виробником.

**При недотриманні даної вимоги виробник знімає з себе всі гарантійні зобов'язання.**

## **ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ**

Водонагрівач розроблений для установлення всередині будівель, в побутових та господарських приміщеннях та призначений для нагріву води нижче рівня кипіння, з можливістю використання гарячою водою в декількох точках та подальшої підтримки заданої температури в автоматичному режимі.

### **Комплект поставки та призначення**

- Водонагрівач
- Запобіжний клапан
- Комплект анкерів для підвісу
- Інструкція з установки та експлуатації
- Гарантійний талон
- Заводська упаковка

### **Основні елементи**

- Система з двох внутрішніх ємностей
- Теплоізоляція з пінополіуретану, яка забезпечує мінімальні втрати тепла навіть при вимкненому водонагрівачі
- Нагрівальний елемент
- Регулятор температури, що дозволяє встановити бажану температуру нагріву води
- Термостат, що контролює задану температуру нагрівання води всередині водонагрівача
- Запобіжний клапан, який встановлюється на вході холодної води у водонагрівача та виконує функції запобігання повернення води в магістраль водопостачання і захисту внутрішнього бака від надмірного тиску
- Магнієвий анод, який забезпечує додатковий захист внутрішнього баку від корозії

### **Принцип дії**

Водонагрівач працює під тиском входящої холодної води . Тиск води у водонагрівачі, відповідає тиску води у водопровідній магістралі.

В разі відсутності тиску води на вході до водонагрівача, гарячу воду отримати неможливо.

Водонагрівач має сталевий зовнішній корпус. Нагрів води проводиться в сталевому емальованому резервуарі, за допомогою нагрівальних елементів. Між зовнішнім корпусом і сталевим резервуаром прокладена теплоізоляція з екологічно чистого матеріалу, щільний шар якого зменшує теплові втрати і значно економить електроенергію.

Для зниження впливу корозії у водонагрівачі встановлено магнієвий анод . Водонагрівач має індикатори наявності електричного струму та нагріву води, а також рукоятки регулювання температури та вибору потужності споживання , винесені на нижню кришку. Регулятор температури управляє вбудованим термостатом, що дозволяє задати температуру нагрівання води в діапазоні від + 35°C до + 75°C. Термозапобіжник, яким комплектується прилад, виключає перевищення температури води 85°C, а комбінований зворотній клапан – запобіжник тиску гарантує безпечну роботу водонагрівача. У разі, якщо тиск в середині резервуара перевищить 0,75 МПа запобіжний клапан автоматично відкриється і не допустить руйнування корпусу.

## Конструкція

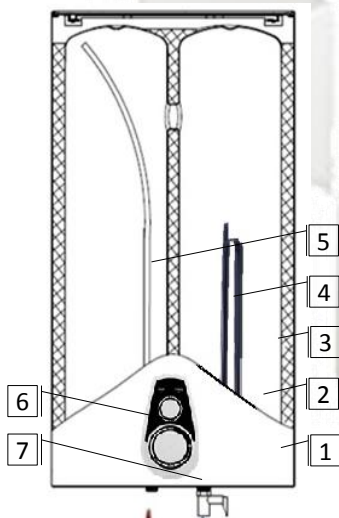
Два сталевих внутрішніх бака в загальному зовнішньому корпусі. Внутрішнє покриття – кристалізована скло-емаль типу «BLUE DIAMOND».

Повітряні (сухі) нагрівачі.

Два нагрівачі встановлені на спільному фланці .

Перемикач потужності споживання забезпечує можливість спільної та окремої роботи кожного з нагрівачів.

Теплоізоляція з поліуретану.



1. Зовнішній корпус
2. Внутрішні баки
3. Теплоізоляція
4. Фланець ТЕНів
5. Трубка виводу води
6. Панель керування
7. Зворотній клапан



Світлова індикація  
«Heating» - нагрів.

*Тухне при повному нагріві*

«Power» напруга живлення

Перемикач потужності

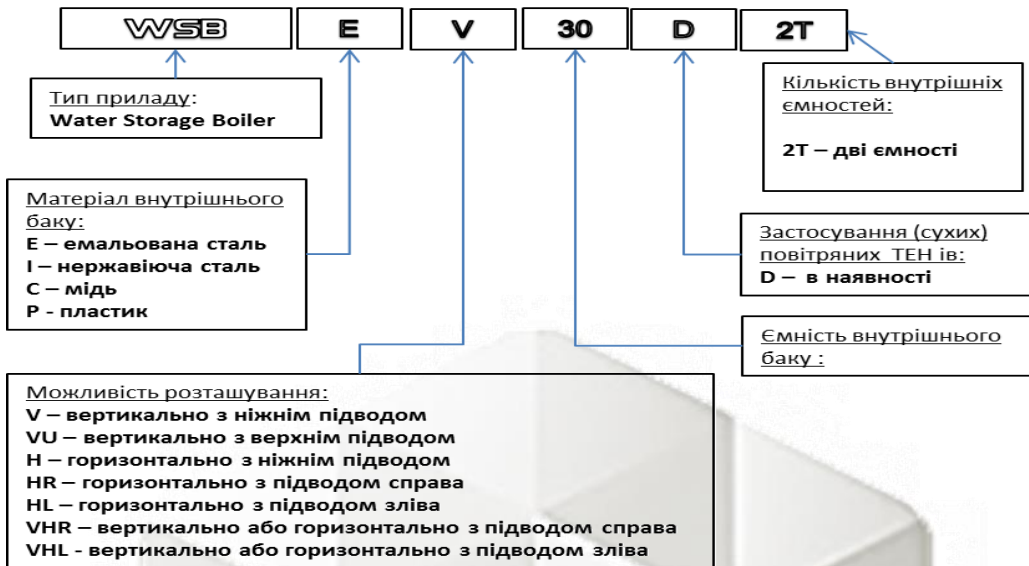
- «0» - вимкнено
- «1» - 1,0 кВт
- «2» - 1,2 кВт
- «3» - 2,2 кВт

Регулятор

температури

- «off» - вимкнено
- «Eco» - 40-45°C
- «High» - 70-75°C

## Розшифровка позначення



## Технічні характеристики

| TOSHIRO WSB                       | EV 30 D2T  | EV 50D2T    | EV 80D2T     | EV 100D2T    |
|-----------------------------------|--|-------------|--------------|--------------|
| Напруга живлення/частота          | 230V~/50Hz   |             |              |              |
| Споживана потужність              | 2200(1200+1000)W   |             |              |              |
| Ємність                           | 30L  | 50L         | 80L          | 100L         |
| Вага нетто (kg)                   | 16,5   | 23,2        | 29,8         | 33,7         |
| Вага брутто(kg)                   | 18,4   | 25,5        | 32,3         | 36,4         |
| Розміри виробу (mm)               | 450*240*585  | 450*240*885 | 530*290*970  | 530*290*1170 |
| Розміри упаковки (mm)             | 505*295*630  | 505*295*930 | 585*335*1005 | 585*335*1205 |
| Зовнішній корпус                  | Сталь SPCC   |             |              |              |
| Товщина сталі зовнішнього корпусу | 0.4mm  |             |              |              |
| Внутрішній бак                    | Сталь SPCC, Емаль «Blue diamond enamel»  |             |              |              |
| Порошкова емаль типу              | Ferro  |             |              |              |
| Товщина емалевого покриття        | 0.25~0.55mm  |             |              |              |
| Товщина сталі внутрішнього баку   | 1.5mm  |             |              |              |
| Нагрівач                          | *розміщення в одній ємності<br>* два повітряних (сухих) нагрівача : 230V~2200W (1200+1000) |             |              |              |
| Терморегулятор                    | 75°C±5°C   |             |              |              |
| Термозапобіжник багаторазової дії | 93°C±3°C   |             |              |              |
| Магнієвий анод                    | Ø16*110mm  |             |              |              |
| Клас захисту від вологи           | IPX4 - захищений від бризок  |             |              |              |
| Запобіжний клапан                 | 0.75MPa багатofункціональний   |             |              |              |
| Утеплювач                         | Поліуретан   |             |              |              |
| Керування                         | Механічне  |             |              |              |

## **Установка**

**Увага! Монтаж і налаштування водонагрівача повинен виконувати кваліфікований фахівець відповідно до діючих правил та санітарно-гігієнічних норм, а також вимог, які наведені в цій інструкції.**

**При експлуатації водонагрівача дотримуйтесь правил безпеки. Виробник не несе відповідальності за заподіяну шкоду здоров'ю та пошкодження майна в результаті неправильної установки і експлуатації приладу.**

**Відповідальність за умови експлуатації та за якість комунікацій (тиск води, напруга живлення, температура та вологість у приміщенні і т.і. ) несе покупець.**

## **Кріплення водонагрівача до стіни**

- Установка водонагрівача відбувається на капітальній стіні за допомогою гаків-анкерів що входять до комплекту водонагрівача
- Для зменшення тепловтрат, прилад слід встановити на мінімальній відстані від водорозбірного вузла.
- Для проведення технічного обслуговування необхідно забезпечити під приладом вільний простір не менше 50 см, а від стелі - 10 см.
- Монтаж гаків у стіні повинен виключати можливість самочинного переміщення по них кронштейна водонагрівача. Після установки обов'язково перевірте надійність кріплення.
- Щоб уникнути заподіяння шкоди майну споживача і (або) третіх осіб у разі несправностей в системі гарячого водопостачання, рекомендується робити монтаж водонагрівача в приміщеннях, що мають гідроізоляцію підлог і дренаж в каналізацію, і не розміщувати під водонагрівачем предмети, схильні до дії води.
- При розміщенні водонагрівача в незахищених приміщеннях необхідно встановити під ним захисний піддон з дренажем в каналізацію.

## **Підключення до водопостачання**

Перевірте тиск в системі холодного водопостачання.

В разі потреби, забезпечте необхідний рівень тиску за допомогою редуктора (не входить в комплект водонагрівача).

Підведення води до нагрівача повинно бути виконано відповідно до норм, що діють у країні Покупця.

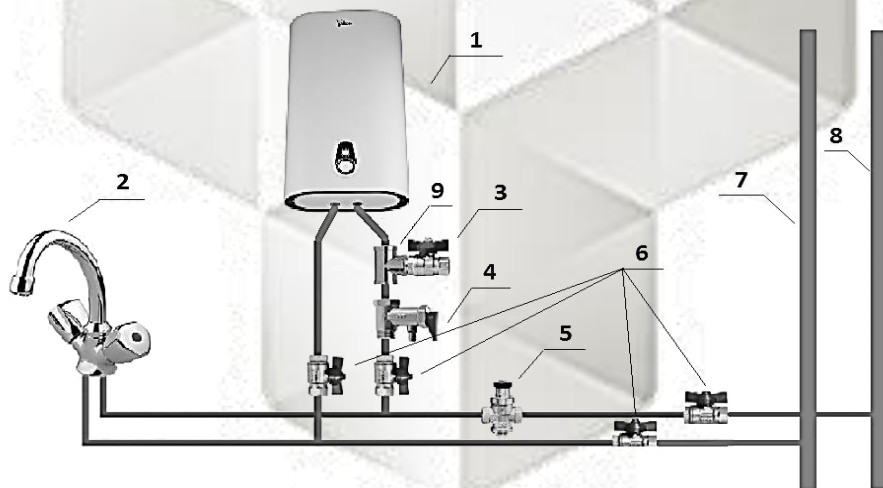
Приєднайте запобіжний клапан до трубки для впуску води, позначеної синім пластиковим кільцем, навернувши його на нарізне сполучення без надмірного зусилля.

Приєднуйте до нагрівача труби водопроводу з огляду на те, що синім кільцем позначена труба для впуску холодної води, а червоним - труба гарячої води. Перш ніж підключити бойлер до водопроводу, дайте воді протекти, щоб уникнути влучення в запобіжний клапан сторонніх тіл. Відкрийте крани впуску холодної і випуску гарячої води й заповніть бойлер. Бойлер заповнений, коли вода починає вилитися з випускного крана. Закрийте випускний кран. Кран впуску холодної води завжди відкритий.

Відвідна трубка, що відходить від зворотного клапана, повинна бути цільною і монтувати її потрібно з нахилом униз, з вільним відводом у навколишній простір і далі, у каналізацію.

Виток води з запобіжного клапана не є несправністю - це викликано розширенням води в водонагрівачі при її нагріванні.

## Орієнтовна схема підключення водонагрівача до водопровідної мережі



1. Водонагрівач
2. Споживач
3. Кран для витоку води
4. Зворотній клапан
5. Редуктор
6. Запірні крани
7. Мережа центрального гарячого водопостачання
8. Мережа центрального холодного водопостачання
9. Муфта трійник



## Підключення до електромережі

### УВАГА!

Перед підключенням накопичувального водонагрівача переконайтеся в тому, що водонагрівач заземлений належним чином. Правильне заземлення важливо для мінімізації ударів струмом і небезпеки загоряння. Шнур живлення оснащений вилкою, з контактом заземлення.

Водонагрівач пристосован для підключення до електричної мережі з однофазним напругою 220 ~ В. Перед підключенням переконайтеся, що параметри електромережі в місці підключення відповідають параметрам, зазначеним на маркувальній табличці з технічними даними приладу. При установці водонагрівача слід дотримуватися діючих правил електробезпеки.





## Технічне обслуговування

### Злив води

Необхідно злити воду з водонагрівача, якщо в місці установки приладу існує ймовірність зниження температури нижче 0°C.

- Вимкніть електроживлення приладу.
- Перекрийте подачу холодної води у водонагрівач.
- Відкрийте кран гарячої води на змішувачі для скидання тиску всередині бака.
- Для полегшення доступу повітря в бак, відкрийте запірний кран на трійнику, встановлений на виході гарячої води з водонагрівача
- Приєднайте спрямований в каналізацію дренажний шланг до запірного крану на трійнику, встановленому на вході холодної води у водонагрівач і відкрийте його.

### Регулярне обслуговування

- **Водонагрівач потребує періодичне очищення від мулу та накипу.**

Періодичність залежить від умов використання та не повинна проводитись рідкіше ніж раз на рік.

- **Магнієвий анод**

Необхідно раз на рік перевіряти стан магнієвого анода. При сильному зношуванні магнієвий анод необхідно замінити.

**Гарантія на водомісткі ємності при зношеному магнієвому аноді (залишковий обсяг менше 30%) є недійсною.**

Для заміни анода демонтуйте фланець нагрівального елемента і відкрутіть магнієвий анод від кріпильного кронштейна.

**Магнієвий анод є витратним матеріалом, і не підлягає заміні за гарантією.**

- **Запобіжний клапан**

Регулярно перевіряйте, щоб запобіжний клапан (пристрій захисту від надлишкового тиску) не був заблокований або пошкоджений. При необхідності замініть його або видаліть вапняний наліт.

Якщо запобіжний клапан оснащений важелем, підняття останнього можна використовувати для регулярної перевірки справної роботи клапана. Для цього потрібно підняти важіль клапану горизонтально, та впевнитися, що через зливний отвір виходить невелика кількість води. В разі відсутності витоку, демонтуйте та промийте клапан.

Невиконання цієї перевірки може призвести до виходу з ладу запобіжного клапана та водонагрівача.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ЕЛЕКТРИЧНІ ВОДОНАГРІВАЧІ



Код моделі \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Торгівельна організація \_\_\_\_\_  
(назва, підпис продавця)

Дата продажу << \_\_\_\_ >> \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

З умовами гарантії згоден \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(ПІБ, підпис покупця)

## 1. Гарантійний термін на елементи конструкції

Внутрішня ємність - 5 років. Деталі та компоненти – 1 рік  
Магнієвий анод та ущільнювальні прокладки є витратним матеріалом і не підлягають заміні по гарантії.

## 2. Умови гарантійного обслуговування

Даний гарантійний талон при дотриманні передбачених умов надає право на безкоштовний гарантійний ремонт водонагрівача і його складових частин.

Гарантійний ремонт здійснюється за місцем установки водонагрівача силами авторизованого сервісного центру.

Гарантійні терміни обчислюються з дня продажу виробу.

Дата продажу виробу вказується в гарантійному талоні та чеку покупки.

## 3. Дострокове припинення гарантійного терміну

Гарантійний термін припиняється до закінчення вказаного в п. 1 періоду часу, при наявності одного або декількох обставин:

- Не заповнений в встановленому порядку Гарантійний талон;
- Порушення споживачем правил установки, зберігання, транспортування та експлуатації;
- Магнієвий анод не був замінений в період, що перевищує 12 місяці, та у всіх випадках, якщо анод зношений (залишковий об'єм менше 30%);
- Самостійний ремонт і заміна складових частин, що порушують працездатність виробу;

- Нанесення виробу механічних пошкоджень;
- Невідповідність параметрів мереж і електро або водопостачання умовам використання;
- Використання виробу не за призначенням, та не в побутових цілях;
- Відсутність на корпусі виробу ідентифікаційної таблички з серійним номером;
- Відсутність перед запобіжним клапаном редуктора для зниження тиску при тиску у водопровідній мережі вище 3 бар;
- Відсутність безпосередньо на вході у водонагрівач запобіжного клапана, його пошкодження чи засмічення.

### **Отримання гарантійного забезпечення:**

В разі виникнення потреби отримання послуг згідно гарантійним зобов'язанням, викличте представника уповноваженої сервісної установи.

Інформацію, стосовно адреси сервісної установи, можна отримати в торгівельній установі, де був придбаний пристрій.

#### **В ЖОДНОМУ РАЗІ**

**не здійснюйте демонтаж прилада з місця встановлення до прибуття представника сервісу!**

Представник сервісної установи в присутності споживача повинен: Оглянути не демонтований водонагрівач , перевірити якість інсталяційних робіт;

В разі необхідності демонтувати водонагрівач і здійснити його часткову розборку; скласти АКТ , узгодивши його підписами зацікавлених сторін та печаткою сервісної установи.

Якщо випадок визнаний таким, що класифікується як ГАРАНТІЙНИЙ, повернення водонагрівачу працездатності здійснює СЕРВІСНА УСТАНОВА безкоштовно.

В інших випадках – робота здійснюється за згодою і за кошти споживача згідно діючих тарифів сервісної установи;

Якщо випадок визнаний таким, що класифікується як ГАРАНТІЙНИЙ і в АКТі зазначено про неможливість ремонту, водонагрівач обмінюється торгівельною організацією на новий за наявності у покупця: акту сервісного центру , належно оформленого гарантійного талону, чеку магазину про продаж .

**TOSHIRO**

ELECTRICAL APPLIANCE &amp; BURNER CO

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

|              |  |                  |
|--------------|--|------------------|
| модель       |  | Печатка продавця |
| номер        |  |                  |
| дата продажу |  |                  |
| продавець    |  |                  |

**TOSHIRO**

ELECTRICAL APPLIANCE &amp; BURNER CO

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

|              |  |                  |
|--------------|--|------------------|
| модель       |  | Печатка продавця |
| номер        |  |                  |
| дата продажу |  |                  |
| продавець    |  |                  |

**TOSHIRO**

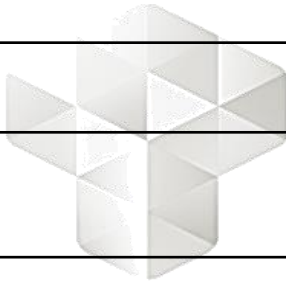
ELECTRICAL APPLIANCE &amp; BURNER CO

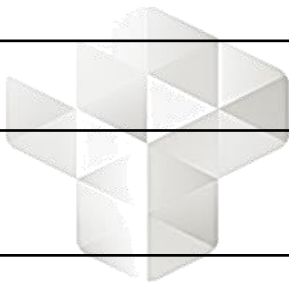
**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

|              |  |                  |
|--------------|--|------------------|
| модель       |  | Печатка продавця |
| номер        |  |                  |
| дата продажу |  |                  |
| продавець    |  |                  |



|                    |   |                 |
|--------------------|---|-----------------|
| <b>Дата</b>        |  | Печатка сервісу |
| <b>Скарга</b>      |   |                 |
| <b>що зроблено</b> |   |                 |
| <b>виконавець</b>  |   |                 |

|                    |   |                 |
|--------------------|---|-----------------|
| <b>Дата</b>        |  | Печатка сервісу |
| <b>Скарга</b>      |   |                 |
| <b>що зроблено</b> |   |                 |
| <b>виконавець</b>  |   |                 |

|                    |  |                 |
|--------------------|--|-----------------|
| <b>Дата</b>        |  | Печатка сервісу |
| <b>Скарга</b>      |  |                 |
| <b>що зроблено</b> |  |                 |
| <b>виконавець</b>  |  |                 |